

passa
porta

lité
ra
ture
festi
val

28 > 31.03.19
bruxelles | brussels

passez
de la
curiosité
à la
découverte
littéraire

dossier de presse

nina.mallants@passaporta.be
elisabeth.kovacs@passaporta.be

+32 (0)2 226 04 51

1 week-end : 100 écrivains, penseurs, poètes, slameurs, illustrateurs et musiciens

Nous savions déjà que la 7ème édition du Passa Porta Festival réunirait à Bruxelles des auteurs de renom tels que Jonathan Coe, Adeline Dieudonné, Jenny Erpenbeck, Rachida Lamrabet, Marie NDiaye, Olga Tokarczuk et Ali Smith. Ce 28 février, la maison internationale des littératures Passa Porta en a dévoilé le programme complet.

Le Passa Porta Festival, qui se tiendra du 28 au 31 mars, se veut une véritable fête littéraire qui rassemble de grands écrivains – avec de nouveaux livres et des textes spécialement créés pour l’occasion – et aussi des penseurs, des slameurs, des illustrateurs ou encore des musiciens.

Parmi bien d’autres, vous pourrez y retrouver : Russell Banks, Delphine de Vigan, Fatou Diome, Reni Eddo-Lodge, Paolo Giordano, Laura Kasischke, Lola Lafon, Ryoko Sekiguchi, Richard Sennett, Ali Smith, Lyonel Trouillot, David Vann...

De la curiosité à la découverte littéraire

Le Passa Porta Festival est un festival d’auteurs qui partagent avec le public différentes expériences littéraires. C’est une occasion unique pour tous les curieux de rencontrer de grands noms de la littérature et de faire également des découvertes en un seul week-end. Ces artistes proviennent de 21 pays différents et écrivent en 14 langues au total.

Deux fils rouges se dégagent lors de cette édition : « l’actualité » et « le lecteur ». Le festival offre aussi l’opportunité de découvrir des créations littéraires : des œuvres publiées récemment, des performances inédites et des textes ou illustrations créés spécialement pour le festival.

L’actualité

Les autrices et les auteurs sont des observateurs incroyables de l’actualité. Au festival, ils seront invités à s’exprimer sur les questions qu’ils ont décrites, décortiquées, expérimentées...

Durant le festival, de nombreux programmes traiteront de thèmes actuels comme le Brexit, la migration, la diversité, l’environnement ou encore l’urbanité :

- Le **Brexit** sera questionné, le vendredi soir, lors d’une soirée à Bozar, avec **Jonathan Coe**, **Ali Smith** et **Sulaiman Addonia**, écrivain anglais aux racines érythréennes vivant à Bruxelles – ce dernier rédigera d’ailleurs un texte inédit à cette occasion. Au cours du week-end, Smith et Coe discuteront également de ce sujet séparément ;
- La question de l’**exil** se posera, ainsi que celle de l’écriture en exil, au cours d’une rencontre entre **Russell Banks**, **Asli Erdogan** et **Antonythasan Jesuthasan**, écrivain sri-lankais exilé en France ;

- L'autrice **Fatou Diome** et le démographe **François Gemenne** débattront du concept de frontière ;
- **Vinciane Despret** et **Caroline Lamarche** discuteront ensemble de la place des animaux dans nos vies ;
- **Reni Eddo-Lodge**, qui a signé *Le racisme est un problème de Blancs*, dans lequel elle décrit les mécanismes du racisme structurel, adressera, lors de la soirée d'ouverture, une lettre à ses lecteurs. Le dimanche, elle dialoguera avec **Dorrie Wilson**, **Lauren Bastide** et **Melat Nigussie** de la situation en Belgique ;
- 300 ans après la première publication de ce livre culte, plusieurs auteurs passeront en revue *Robinson Crusoé*. Cinq d'entre eux créeront et liront un texte sur leur vision de Robinson : **Myriam Leroy**, **Aliénor Debrocq**, **Emmanuelle Pirotte**, **Camille Pier** et **Joëlle Sambu**. Ces récits seront illustrés en live par **Thierry Bouüaert** ;
- Le festival accueille l'auteur américain **Richard Sennett**, le sociologue canadien **Doug Saunders** et la responsable des pages bruxelloises du quotidien *Le Soir*, **Véronique Lamquin**, pour parler de Bruxelles, et plus largement des villes, aujourd'hui et demain.

Le lecteur

Figure par essence indissociable de l'auteur, le lecteur occupe une place de premier rang dans cette édition. De nombreux programmes sont en effet articulés autour de lui :

- **Human Library** : le « lecteur » pourra emprunter des livres vivants – des personnes en chair et en os – qui raconteront leur propre histoire et les préjugés dont elles ont été victimes ;
- **Lyonel Trouillot**, **Florence Noiville**, **Régis Jauffret**, **Nathalie Skowronek**, **In Koli Jean Bofane** et **Myriam Leroy** parleront de leurs bibliothèques idéales. La conversation sera modérée par **Kerenn Elkaïm** ;
- **Conversations avec des lecteurs imaginaires** : cinq auteurs belges, francophones et néerlandophones, écriront à des lecteurs imaginaires.

Nouveautés

Le Passa Porta Festival met à l'honneur de nouveaux livres et traductions :

- **Ali Smith** présentera *Spring*, le quatrième tome de son ambitieux projet liant saison et actualité politique ;
- **Delphine de Vigan** sera au festival à l'occasion de la sortie de son dernier livre, *Les grâces* ;
- *Un poisson sur la lune* est le titre de la traduction française de la dernière création de **David Vann**, parue en librairie en même temps que l'œuvre originale ;
- **Véronique Bergen**, dont *Guerilla*, publié par Onlit à l'occasion du festival, fera l'objet d'une « sieste sonore » interprétée par l'autrice-même en duo avec Isabelle Wery, accompagnées du musicien Pierre Jacqmin et de l'artiste Marcel Berlinger ;
- **Ali Zamir** vient au festival avec un nouveau roman, *Dérangé que je suis* ;
- **Lize Spit**, **Lola Lafon**, **Thomas Gunzig**, **Jeroen Olyslaegers** et **Olga Tokarczuk** seront là, avant même la parution de leur prochain livre, pour nous en lire un extrait en avant-première, en clôture du festival.

De nouveaux textes de création ont par ailleurs été commandés pour le festival et y seront présentés pour la première fois. Vous pourrez ainsi découvrir entre autres des textes écrits par **Nicolas Ancion, Antoine Boute, Anna Borodikhina, Stéphane Lambert** et **Delphine Lecompte**.

en attendant le festival

Au cours des quatre semaines précédant le week-end du festival, Passa Porta, en collaboration avec plusieurs librairies indépendantes, bibliothèques et cafés littéraires, organise des clubs de lecture à Bruxelles, en Wallonie et en Flandre.

Pour animer ces rencontres, Passa Porta a fait appel à quatre autrices belges – Isabelle Wéry, Caroline Lamarche, Aliénor Debrocq et Nathalie Skowronek – ainsi qu’au « libraire volant », Dulia Lengema. Ces modérateurs partageront leur passion et leur connaissance approfondie des livres et des auteurs choisis.

Clubs de lecture

- 04.03 : *La Vraie Vie* d'Adeline Dieudonné animé par Aliénor Debrocq à la Maison de la Francité ;
- 07.03 : *La Cheffe* de Marie NDiaye, animé par Michèle Rion à la bibliothèque d'Ixelles ;
- 11.03 : *Le bois de Klara* de Jenny Erpenbeck, animé par Caroline Lamarche à Passa Porta ;
- 13.03 : *La Vraie Vie* d'Adeline Dieudonné à Livre ou Verre (Charleroi) ;
- 14.03 : *La Vraie Vie* d'Adeline Dieudonné, animé par Aliénor Debrocq à la bibliothèque de Woluwé-Saint-Pierre ;
- 19.03 : *La Vraie Vie* d'Adeline Dieudonné, animé par Nathalie Skowronek au Foyer Culturel de l'ULB ;
- 24.03 : *Comment être double* d'Ali Smith, animé par Isabelle Wéry au Théâtre Le 140 ;
- 26.03 : *Les Pérégrins* d'Olga Tokarczuk, animé par Nathalie Skowronek au PointCulture à l'ULB.

Lire ensemble

- 16.03 dans la bibliothèque d'Ixelles (Rue Sans Soucis 131, 1050 Ixelles).

PEAUésie

pEAUésie est un projet porté par Mélanie Godin et décliné dans plusieurs communes de la capitale depuis deux ans. L'idée ? Créer des pochoirs uniques, leur appliquer de l'encre invisible et attendre la pluie (ou le seau d'eau) qui révélera les mots cachés.

Durant tout le mois de mars, les rues du quartier Dansaert seront jonchées de citations d'auteurs présents au festival, concises et visibles en fonction de la météo.

La littérature dans la ville

Passa Porta emmènera également la littérature dans la ville grâce à diverses activités qui feront vibrer Bruxelles. Citons des lectures au cœur de marchés bruxellois ou encore des coins de lecture avec des livres du festival dans des restaurants populaires de la ville. De même, des affiches de citations artistiques couvriront certaines vitrines des commerçants du quartier Dansaert. Lesdites affiches de citations seront d'ailleurs disponibles au public, en édition limitée, chez Passa Porta.

137 intervenants belges et internationaux

24 écrivains francophones : Nicolas Ancion - Véronique Bergen - In Koli Jean Bofane - Geneviève Damas - Aliénor Debrocq - Maylis de Kerangal - Delphine de Vigan - Adeline Dieudonné - Fatou Diome – Thomas Gunzig - Régis Jauffret - Lola Lafon - Stéphane Lambert - Caroline Lamarche - Myriam Leroy - Marie NDiaye - Florence Noiville - Emmanuelle Pirotte - Ryoko Sekiguchi - Nathalie Skowronek - Lyonel Trouillot - Jean Marc Turine - Isabelle Wéry - Ali Zamir

20 écrivains néerlandophones : Annelies Beck - Onno Blom - Anissa Boujdaini - Joris van Casteren - Alicja Gescinska - Bregje Hofstede - Leen Huet - Rachida Lamrabet - Bart Moeyaert - Koen Peeters - Lenny Peeters - Ilja Leonard Pfeijffer - Jeroen Olyslaegers - Willem Otterspeer - Marja Pruis - Mark Schaevers - Lize Spit - Matthijs de Ridder - Pascal Verbeke - Lisa Weeda

23 écrivains internationaux : Sulaiman Addonia - Milena Agus - Andrés Barba - Russell Banks - Matías Candeira - Jonathan Coe - Asli Erdogan - Jenny Erpenbeck - Livia Franchini - Paolo Giordano - Helena Janeczek - Antonyhasan Jesuthasan - Laura Kasischke - José Gardeazabal - Johan Harstad - Nino Haratischwili - Catalin Pavel - Valério Romão - Kristen Roupenian - Ali Smith - Ece Temelkuran - Olga Tokarczuk - David Vann

26 poètes et slameurs : Simone Atangana Bekono - Yousra Benfquih - Paul Bogaert - Anna Borodikhina aka Anna Khina - Antoine Boute - Andy Fierens - Max Greyson - Zaïneb Hamdi - Sabine Ingabire - Delphine Lecompte - Aru Lee - Karel Logist - Lisette Lombé - Carmien Michiel - Marie Modiano - Hélène Christelle Munganyende - Camille Pier - Joëlle Sambi - Maud Vanhauwaert - Arno Van Vlierberghe - Esohe Weyden - Charlotte Van den Broeck – Amerah Saleh - Samira Saleh - Sefora Sam - Zed

14 dessinateurs et artistes : Marcel Berlanger - Aitor Biedma - Mathilde Brosset - Thierry Bouüaert - Sarah Cheveau - Shamisa Debroey - Charlotte Dumortier - Brecht Evens - Denise Hermo - David J McMillan - Jayde Perkin - Sadrie - Frederik Van den Stock - Wide Vercnocke

10 traducteurs : Kim Andringa - Daniel Cunin - Katelijne De Vuyst - Anne Lopes Michielsen - Danielle Losman - Heleen Oomen - Jan Willem Bos - Lies Lavrijsen - Catalina Oslobanu - Pierre Geron

9 penseurs : Jean Paul Van Bendegem - François De Smet - Vinciane Despret - Reni Eddo-Lodge - François Gemenne - Véronique Lamquin - Melat Nigussie - Doug Saunders - Richard Sennett

7 musiciens : Esmé Bos - Benjamin Desmet - Sébastien Grandgambe - Pierre Jacqmin - Raymond van het Groenewoud - Peter von Poehl - Bart Voet

3 comédiens : Itsik Elbaz - Yoann Blanc - Wim Helsen

1 chef : Sugio Yamaguchi

passa porta festival, en pratique

Le Passa Porta Festival se déroule dans 16 lieux différents, tous situés au centre-ville de Bruxelles.

En prévente, les tickets peuvent être commandés sur passaporta.be ou achetés au Passa Porta Bookshop.

Les 30 et 31 mars, les tickets pourront être achetés aux guichets du festival placés au Beursschouwburg, à la Bellone, à deBuren, à le KVS, à l'Espace Magh et à l'Ancienne Belgique.

L'entrée aux événements se fait au moyen d'un pass (pour une journée ou pour le weekend) qui donne accès à l'ensemble du parcours du festival. Des billets particuliers sont nécessaires pour les soirées des jeudi 28 et vendredi 29 mars (pour vendredi 29 mars : klarafestival.be).

ticket ouverture 28.03	€ 14,00 / € 12,00*
préventes	€ 12,00 / € 10,00*
pass parcours 1 dag 1 jour	€ 18,00 / € 16,00*
préventes	€ 15,00 / € 13,00*
parcours weekendpass	€ 26,00 / € 24,00*
préventes	€ 23,00 / € 21,00*
kids weekendpass	€ 5,00

*-26, demandeurs d'emploi | paspartoe et article 27 acceptés aux guichets durant le festival.

les partenaires du passa porta festival

Le Passa Porta Festival est une initiative de la Maison internationale des littératures Passa Porta, rendue possible grâce à de nombreuses collaborations. Le festival est donc un projet collaboratif avec des partenaires qui travaillent, ensemble, à la réalisation de cette biennale littéraire.

Les soutiens institutionnels



Les partenaires médias



Les partenaires culturels et lieux participants



Nos autres partenaires

Agence universitaire de la Francophonie en Europe de l'Ouest, Alliance Française de Bruxelles-Europe, Ambassade de France en Belgique, Arbeiderspers, Citizenne, Creatief Schrijven, Das Mag, De Dagen, Elkedag Boeken, Embassy of Norway, Gallmeister, Goethe Instituut, Iedereen Leest, Imagine, Instituto Cervantes, International Cities of Refuge Network, Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles, Klarafestival, L&M Books, La Concertation, Letterenhuis, Midis de la Poésie, MO* Magazine, Nieuw Amsterdam, ONLIT, Pelckmans Uitgevers, PEN Belgique, PEN Vlaanderen, Piola.Libri, Poëziecentrum, Polish Institute, Standaard Uitgeverij, Studio ZZZAP, Uitgeverij atlas contact, Uitgeverij De Bezige Bij, Uitgeverij De Geus, Uitgeverij Podium, Uitgeverij Polis, Uitgeverij Prometheus, Uitgeverij van Gennep, Veen Bosch & Keuning Uitgeversgroep, VONK & Zonen